



2005





International Children Assistance Network

1425 Clayton Rd, San Jose, CA 95127

Tel: 408.509.8788

Fax: 408.929.8890

website: www.ican2.org

email: info@ican2.org

FROM THE CHAIRMAN

Bạn mến,

Năm 2005 quả là một năm đáng ghi nhớ.

Năm 2005 là một năm với nhiều biến cố thiên tai trên thế giới, với nạn sóng thần ở Nam Á, bão Katrina và Rita ở vùng Vịnh Mexico, và bão Damrey ở Việt Nam. Những thiên tai này đã gây ra bao tang thương và mang đến nhiều thử thách cho nhân loại. Nhưng những thiên tai này cũng đã giúp chúng ta trở về với giá sản quý báu nhất của một con người: lòng nhân ái. Phong ba lũ lụt đã mang chúng ta đến với nhau, nhắc nhở chúng ta về ý nghĩa của kiếp nhân sinh: xin hãy trải rộng lòng từ ái của mình, dùng kiếp sống này của mình như một ngọn lửa để truyền hơi ấm cho những thế hệ sau. Sức sống trong chúng ta nhờ đó sẽ không bao giờ tắt.

Năm 2005 cũng là năm đánh dấu nhiều bước lớn mạnh của hội ICAN, lớn mạnh qua những chương trình hợp tác, những bàn tay thắt chặt với nhau. ICAN rất hãnh diện được tham gia trong việc nối kết các hội đoàn từ thiện Mỹ gốc Việt với nhau, để cùng giúp nhau tăng trưởng kinh nghiệm, khả năng và tài lực để thực hiện các chương trình từ thiện ở Việt Nam một cách hiệu quả hơn. Qua Mạng Lưới các Hội Đoàn Phi Chính Phủ Mỹ Gốc Việt (Mạng lưới VA-NGO), ICAN đã liên kết với những hội đoàn Mỹ gốc Việt khác để cùng hợp tác thực hiện hai chương trình quan trọng: chương trình Nguồn Sống (Breath of Life) để cứu mạng các trẻ em sinh thiếu tháng, và chương trình ADAPT để giúp các em gái nghèo tại hai tỉnh An Giang Đồng Tháp khỏi sa vào tệ trạng buôn người. Chính nhờ hợp tác làm việc mà chương trình ADAPT đã được sự ghi nhận và quan tâm giúp đỡ của chính phủ Hoa Kỳ.



Dear friends,

2005 was a year to remember.

2005 marked a year with mighty natural disasters (tsunami in South Asia, hurricanes Katrina and Rita in the Gulf Coast and Damrey in Vietnam). These disasters presented great challenges to humanity. But they also brought out the best in all of us: human compassion. They caused us to bond together. They reminded us that the meaning of life lies not with accumulating assets, but with distributing assets to help nourish other lives. A candle loses nothing of its light when lighting another!

2005 was a year of growth through collaboration. By joining forces with other groups, ICAN was able to leverage more resources and expertise to deliver more services. ICAN is proud to be part of the efforts to bring together Vietnamese American Non Governmental Organizations (VA NGOs) to share experience and resources with the goals to improve program effectiveness and operational efficiency. Through the VA-NGO Network, ICAN joined forces with other Vietnamese American groups to launch two critical partnerships in Vietnam: the “Breath of Life” partnership which helps save the lives of premature babies, and the ADAPT project which aims to prevent child-trafficking activities in An Giang Dong Thap provinces. The collective knowledge and expertise between partner organizations made these projects much stronger, to the level that they warrant attention and support from the US government.

Năm 2005 cũng đánh dấu sự chào đời của chương trình Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh (Happy 5 project) do ICAN tổ chức tại miền Bắc California. Chương trình này nhằm giúp cho cha mẹ, ông bà, và các vị nuôi dạy trẻ hiểu rõ hơn về sự phát triển trí não và cơ thể, tâm lý và tình cảm của các em trong năm năm đầu đời. Chương trình được thực hiện với sự hợp tác chặt chẽ giữa ICAN và những hội đoàn bạn, cũng như sự đóng góp của nhiều chuyên gia người Mỹ gốc Việt. ICAN xin tri ân nhiệt tình của tất cả mọi người đã đến với nhau trong tâm nguyện phục vụ cộng đồng Việt Nam một cách hữu hiệu hơn.

Năm 2005 còn là một năm rất đặc biệt vì hội ICAN vừa tròn 5 tuổi. Quà sinh nhật cho ICAN năm nay là sự tham gia của rất nhiều các thiện nguyện viên trẻ. Những bầu nhiệt huyết, những nụ cười tươi, lòng khao khát tìm cầu mong mỗi làm đẹp thế giới, làm giàu cuộc sống của các bạn là nguồn sinh lực nung đúc ý chí và tâm nguyện phục vụ xã hội trong tất cả chúng ta. ICAN rất hãnh diện đã được NAVASA trao tặng bằng khen thưởng là hội đoàn xuất sắc trong tâm nguyện hướng dẫn tuổi trẻ phục vụ cộng đồng. ICAN cũng xin tri ân tất cả các ân nhân và thân hữu, dù hữu danh hay ẩn danh, đã cùng ICAN mang đến tương lai tươi sáng hơn cho hàng ngàn trẻ thơ tại Việt Nam và trên toàn thế giới.

Xin cảm ơn tất cả đã giúp cho ICAN ngày thêm lớn mạnh trong tâm nguyện giúp đỡ trẻ thơ. Mong rằng quý vị sẽ tiếp tục sát cánh với ICAN trong những hoạt động hướng thiện trong năm 2006.

Tình thân,

Thích Pháp Chơn
Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị

2005 also marked the launching of the Happy 5 project, ICAN's first public education program in the Bay area. This multi-faceted program aims to improve community knowledge and awareness of child development issues in the first five years of life. We are grateful for the contribution and support from our community partners as well as many Vietnamese American professionals in various fields—all coming together in strong collaborative spirit with the common goal of bringing better services to the Vietnamese community.

Indeed, 2005 was a very special year. It marked our 5th anniversary, and celebrated it with the infusion of many young volunteers. Their youthful spirit and warm smiles, their quest and passion to make a difference have rejuvenated ICAN, inspiring us all with renewed enthusiasm and dedication. We are proud to have been chosen by NAVASA to receive the Award of Excellence for our passion, integrity and commitment in engaging youth and serving the community. We are also grateful for our donors and supporters, the named and unnamed hearts and souls who enable us to make a difference in the lives of thousands of children in Vietnam and around the world.

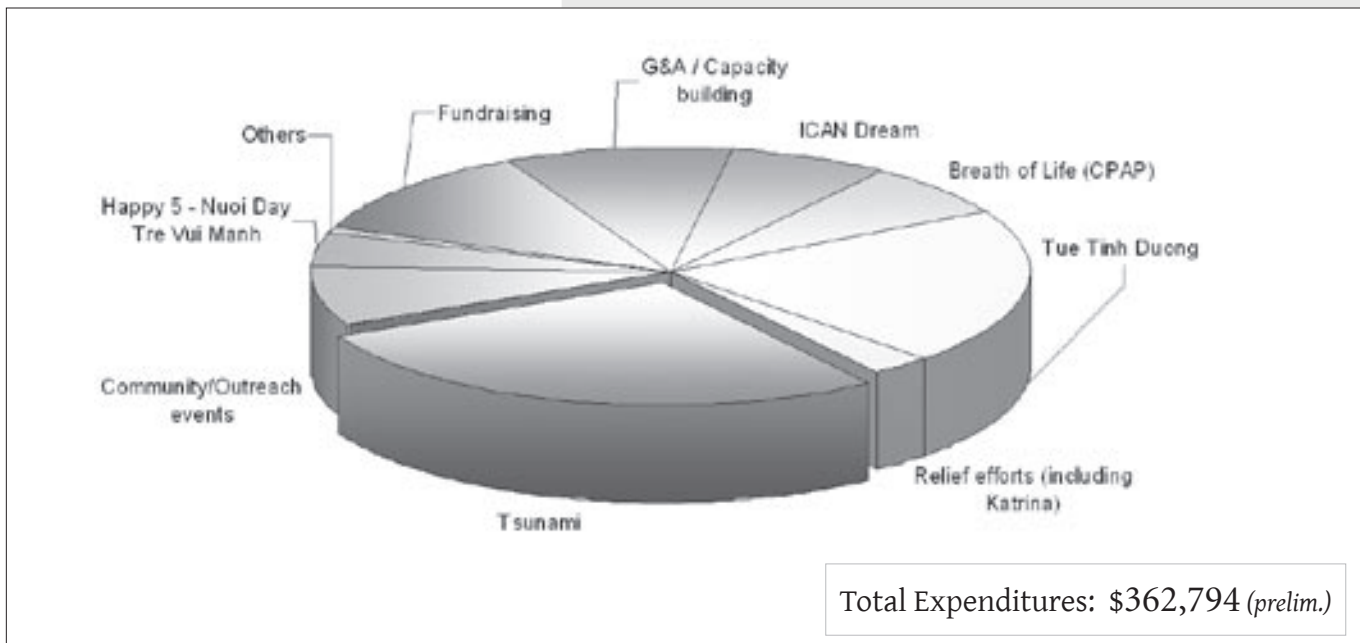
Thank you for helping us grow strong in our mission to create a brighter future for the children. We look forward to an exciting and successful year 2006, with you by our side.

Sincerely yours,

Thích Pháp Chơn
Chairman

“A candle loses nothing of its light when lighting another.”
— *Kahlil Gibran*

EXPENDITURES



Receipts in 2005 totaled approximately \$319,000 with \$189,000 in public donation, \$100,000 in grants and contracts with the County, and \$30,000 from fundraising activities, mainly the annual Hát Cho Tuổi Thơ concert (net of expenses). Of the \$189,000 in public donation, approximately \$100,000 were for tsunami victims in South Asia and Hurricane Katrina victims in New Orleans and nearby areas. With \$53,015 (accrued) funding from H&N Foods Foundation, ICAN will continue to work with other agencies in 2006 to help and advocate for hurricane victims.

Ngân quỹ thu được trong năm 2005 vào khoảng \$319,000, với \$189,000 từ những đóng góp của quý vị ân nhân, thân hữu, \$100,000 từ tiền grants và contract với County, và \$30,000 từ những hoạt động gây quỹ, chủ yếu là chương trình Hát Cho Tuổi Thơ 3 (sau khi khấu trừ chi phí). Trong tổng số tiền đóng góp từ cộng đồng \$189,000 thì gần \$100,000 là dành cho nạn nhân sống thần vùng Nam Á và cho nạn nhân của bão Katrina. Với ngân quỹ \$53,015 từ H&N Foods International, ICAN sẽ tiếp tục làm việc với những hội đoàn bạn trong năm 2006 để giúp đỡ nạn nhân của bão lụt gây dựng lại cuộc sống.

ICAN cũng đã có nhiều bước cố gắng trong việc tìm thêm ngân quỹ từ những nguồn mới. Một số ân nhân thân hữu của ICAN đã vận động hãng xưởng nơi họ làm việc cùng họ ủng hộ ICAN. Nhờ vậy, ICAN đã nhận được \$8,000 tiền Corporate Matching từ các hãng như SUN, Countrywide, Tyco, Lyondell, và Microsoft. Chúng tôi cũng đã nhận được những đóng góp gửi qua United Way và chương trình Santa Clara County's Combined Giving Campaign. Trong tháng 12 2005, ICAN cũng đã nhận được số tiền \$6,000 từ một nhóm thân hữu đã bỏ nhiều công sức để tổ chức buổi tiệc Giáng Sinh tại tư gia. ICAN cũng vừa mới có chương trình SCRIP, là

Progress was also made in raising funds from other sources. Thanks to our donors who have leveraged the support of their companies, ICAN also received \$8,000 in Corporate Matching from companies such as SUN, Countrywide, Tyco, Lyondell, and Microsoft. ICAN also received donations sent through United Way and Santa Clara County's Combined Giving Campaign. In December 2005, we received \$6,000 from a private fundraising dinner organized by a group of devoted donors. In addition, ICAN recently launched the SCRIP program, a way to donate money back to ICAN while still maintaining your lifestyle.

ICAN also received approximately \$80,000 in grants from Lucile Packard Foundation for Children's Health and the Child Abuse Council of Santa Clara County to launch the Happy 5 (Nurturing Healthy Children) Project. This is an integrated, multi-year community education program aimed at promoting public awareness of child development and the importance of the first five years in shaping a child's skills and potential. (For more information on this project, please see Happy 5 Project page later in this report). The remaining \$20,000 in grants consist of \$10,000 in contract with the County (project completed) and \$10,000 in capacity building grants from Southeast Asian Resource Action Center (SEARAC).

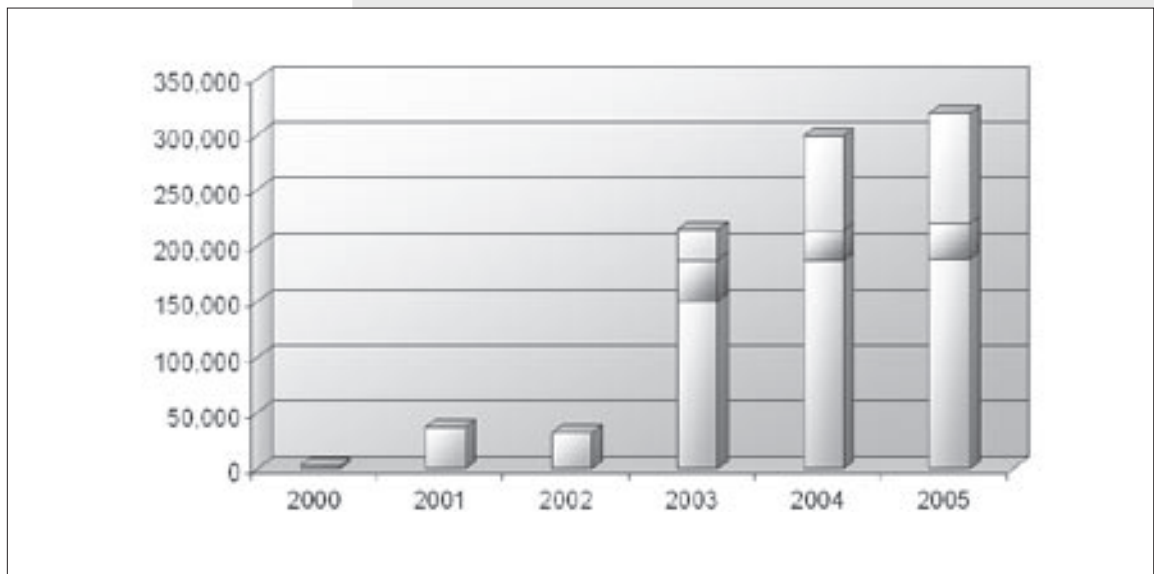
Total expenditures in 2005 exceeded receipts approximately \$42,000. This is mostly due to disbursements for Tue Tinh Duong Free Clinic project which was completed in June 2005.

một cách mới để quý vị thân hữu có thể giúp gây quỹ cho ICAN trong mọi chi tiêu hàng ngày.

Ngoài ra, ICAN cũng đã nhận được gần \$80,000 grants từ Quỹ Tài Trợ Lucile Packard cho Sức Khỏe Trẻ Em và Hội Đồng Ngăn Ngừa Bạo Hành Trẻ Em của Quận Hạt Santa Clara cho chương trình Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh (Happy 5). Đây là một chương trình dài hạn nhằm giúp các bậc cha mẹ, ông bà và các vị chăm sóc trẻ con dưới 6 tuổi hiểu thêm về sự phát triển trí não của trẻ con trong 5 năm đầu đời và ảnh hưởng của 5 năm này đến tiềm năng và khả năng của các em trong tương lai (xin xem thêm thông tin về chương trình Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh trong quyển report này). Phần \$20,000 còn lại là quỹ tài trợ từ SEARAC và contract làm việc với County (đã hoàn mãn).

Trong năm 2005, tổng số chi tiêu vượt trội hơn thu nhập khoảng \$42,000. Sự khác biệt đó là từ những lượt chi tiêu cuối cùng cho chương trình xây Tuệ Tĩnh Đường (công trình hoàn mãn vào tháng 6/2005).

INCOME



2005 ACCOMPLISHMENTS

ICAN gratefully acknowledges the support of its donors, funders and volunteers, without whom there can be no achievements.



In Vietnam:

Provided impoverished and orphaned children with access to basic health and education.

ican dream program This program provided financial support to 408 children from Hue and Ba Ria Vung Tau to continue their education. ICAN also organized a summer camp for over 500 children at Van Hanh Village. Uniforms and books were given as back-to-school gifts to the students. Expenses for ICAN Dream program in 2005 totalled approximately \$30,000.

tue tinh duong

ICAN constructed a new facility for Tue Tinh Duong Free Medical clinic which has been serving poor residents of Hue and the surrounding areas in the past 15 years. We donated medical and dental equipment to the clinic. In addition, ICAN also funded a van to be used in the mobile clinic program serving residents in remote, rural areas without easy transportation access to Hue. The total amount disbursed for this project was \$230,000. The Grand Opening Ceremony took place on June 23, 2005 and the new Tue Tinh Duong is currently serving more than 400 patients a day.

relief efforts

ICAN gave back-to-school gifts and bicycles to 200 underprivileged students. In addition, relief items (valued at \$3,000) were distributed to flood victims in the Northern (Damrey Hurricane), Central, and Southern regions of Vietnam.

project adapt

The ICAN Dream Program was also expanded into An Giang and Dong Thap provinces where ICAN collaborated with Pacific Links Foundation and East Meets West Foundation in a project called An-Giang Dong-Thap Alliance for Prevention of Trafficking (ADAPT). The program started in 09/05 and currently provides scholarship for 500 young at-risk girls (3rd – 8th grade) from low-income households. The program also offers vocational training, job placement assistance and English classes to youth, as well as reintegration assistance to young women returning home. Budget for this project is \$600,000 for two years, with ICAN contributing \$40,000. The ADAPT program has proven its merits and received funding and support from the US government (USAID) as well as many other NGO groups.

breath of life

This is a collaboration project between Project Vietnam, East Meets West Foundation and ICAN. The goal is to provide CPAP machines to help save lives of premature babies struggling from still developing lungs. In 2005 ICAN contributed \$25,000 to purchase 25 CPAP machines. Together, the partnership delivered a total of 50 machines to pediatric hospitals in Vinh Phuc, Khanh Hoa, Saigon, Binh Duong, Dong Nai, Vung Tau, Tay Ninh along with full training and warranty services. Preliminary data for the first three months at two pilot sites (Khanh Hoa & Vinh Phuc) show 59 babies saved by CPAP machines, and another 150 children saved by resuscitation techniques acquired from Project Vietnam's training.

In United States:

Built stronger family foundation and engaged youth in healthy and community service activities.

community events

Organized around the major holidays of Lunar New Year, Vesak Day, Parent Appreciation Day, and the Children's Moon Festival, these community-building events help build stronger family foundation and help youth learn more about their Vietnamese heritage and form their cultural identity. ICAN also held fun activities such as Volunteer Orientation, monthly social events (hikes, picnics, field trips) to build support network for our volunteers. In July 2005, ICAN was presented with the Award of Excellence from NAVASA for our passion, integrity and commitment in engaging youth and serving the community.

fundraising event

ICAN's annual fundraising concert Hat Cho Tuoi Tho 3 (3/2005) was wildly successful with more than 1,000 patrons. The event brought together scores of young Vietnamese American volunteers, many of whom were born in the US and had limited experience with Vietnamese music and culture. Volunteers and supporters, donors and sponsors alike were all inspired by the beauty of Vietnamese music, as well as the feeling that they helped make a difference in the lives of less fortunate children in Vietnam.

parent appreciation day

Doa Hong cho Ngay Vu Lan was held (in its second year) in August 2005, with the goal of bridging the intergenerational and communication gap that many children and parents currently experience. Through this event, ICAN aims to help children strengthen their family ties and learn more about the values in the Vietnamese communal traditions. We also try to give the children insight into the challenges that their parents face because of cultural differences, while helping parents to understand their children's struggles growing up with two cultures.

ican radio

ICAN's weekly radio program was aired to share news and information on issues concerning the development and well-being of Vietnamese children of all ages (Thursday from 12:30am-1:00am and Saturday from 2:30-3:00 pm on 1430 AM). The program also aims to educate the community on the services available in the County. Starting March 2006, ICAN will also be producing the weekly Nurturing Healthy Children radio program to address issues related to children aged 0 to 5 (Sunday 8pm-8:30pm on 1500AM).

happy 5 / nurturing healthy children workshops

Free parenting workshops were provided to parents, grandparents, and caretakers with children aged 0-5 to help them understand more about child development and brain development in the first five years, and how to best ensure safe and healthy growth for the children during this critical period. These workshops are part of the Happy 5 project, a comprehensive public education program launched by ICAN. Other components of the Happy 5 program include developing a culturally appropriate Vietnamese Parenting Guide and producing a Vietnamese radio program addressing 0-5 related issues.

tsunami and hurricane katrina relief efforts

Rev. Phap Chon made a total of 4 trips to Sri Lanka after the Tsunami occurred in December 2004. ICAN worked with other organizations in providing funding for relief activities and reconstruction of schools, shelters, and places of spiritual worship to help the community rebuild their lives. Total expenses for tsunami relief efforts amounted to approximately \$100,000. ICAN also contributed money to the American Red Cross and S.O.S. Boat People to help Katrina victims. With \$53,015 (accrued) funding from H&N Foods International, ICAN will continue to work with other organizations in 2006 to advocate and help hurricane victims rebuild their lives.



THÀNH QUẢ TRONG NĂM 2005



ICAN xin chân thành tri ân sự ủng hộ và đóng góp của tất cả các quý vị ân nhân, thân hữu, mạnh thường quân và thiện nguyện viên.

Tại Việt Nam:

Giúp đỡ các trẻ em nghèo và mồ côi tại Việt Nam

chương trình ican dream Bảo trợ cho 408 trẻ em nghèo và mồ côi tại Huế và Bà Rịa Vũng Tàu để các em tiếp tục cắp sách đến trường vui học bên thầy bạn. Tổ chức trại hè cho hơn 500 em tại làng Vạn Hạnh (Bà Rịa, Vũng Tàu). Tặng quà Tết và đồng phục, sách giáo khoa và quà tựu trường cho các em. Tổng chi phí chương trình ICAN Dream trong năm 2005 độ khoảng \$30,000.

tuệ Tĩnh Đường

ICAN đã hoàn tất công trình xây cất cơ sở mới cho bệnh xá Tuệ Tĩnh Đường vốn đã phục vụ dân nghèo tại Huế và các vùng phụ cận trong 15 năm qua. Ngoài ra ICAN cũng đã trang bị máy móc cho ngôi bệnh xá mới, cũng như tài trợ một chiếc xe van để thực hiện các chương trình y tế lưu động tại các vùng hẻo lánh. Tổng số chi phí cho chương trình là \$230,000. Lễ khánh thành đã được tổ chức vào ngày 23 tháng 6 năm 2005, và Tuệ Tĩnh Đường hiện đang phục vụ cho hơn 400 bệnh nhân mỗi ngày.

cứu trợ

Giúp đỡ tặng quà tựu trường cho 200 em học sinh nghèo và mồ côi, tặng xe đạp cho các em học sinh nghèo, cứu trợ \$3,000 cho nạn nhân bão lụt tại Thanh Hóa (bão số 7), Huế và các tỉnh miền Nam.

chương trình adapt

Trong năm 2005, ICAN đã đưa tâm nguyện bảo trợ trẻ đi học xuống hai tỉnh An Giang và Đồng Tháp. Tại đây ICAN hợp tác với hội Pacific Links Foundation và East Meets West Foundation trong việc thiết lập một chương trình phòng chống nạn buôn bán trẻ em có tên là ADAPT (An Giang Đồng Tháp Alliance for the Prevention of Trafficking). Chương trình đã được bắt đầu vào tháng 9/2005, và hiện đang bảo trợ cho 500 em gái nghèo đi học, giúp cho rất nhiều em khác học nghề, tìm việc, và giúp các em 'hồi hương' có được cơ hội để tái hòa nhập vào cuộc sống. Kinh phí chương trình vào khoảng \$600,000 trong thời gian hai năm, trong đó phần đóng góp của ICAN là \$40,000. Chương trình đặc biệt được sự quan tâm và hỗ trợ của chính phủ Hoa Kỳ (USAID) và nhiều cơ quan đoàn thể từ thiện phi chính phủ khác.

nguồn sống

ICAN đã hợp tác với Project Vietnam - AAP và East Meets West Foundation trong chương trình Nguồn Sống hầu mang đến cho các em bé sinh thiếu thốn những máy trợ thở CPAP để giúp các em vượt qua những giờ phút khó khăn đầu đời. Trong năm 2005, ICAN đã đóng góp \$25,000 để tài trợ 25 máy CPAP. Tính đến 12/2005, chương trình Nguồn Sống đã phân phối tổng cộng 50 máy CPAP đến các bệnh viện cấp tỉnh thành ở Vĩnh Phúc, Khánh Hòa, Saigon, Bình Dương, Đồng Nai, Vũng Tàu, Tây Ninh, cùng với ngân khoản cho chi phí bảo hành, tập huấn v.v.. Tài liệu thu thập sơ khởi tại 2 địa phương thí điểm (Khánh Hòa & Vĩnh Phúc) cho thấy trong 3 tháng từ khi triển khai chương trình đã có 59 em được cứu sống nhờ các máy CPAP, và 150 em khác được cứu nhờ phương pháp hồi sinh mà các bác sĩ y tá Việt Nam đã học được trong những chương trình tập huấn do hội Project Vietnam tổ chức.

Tại Hoa Kỳ:

Sinh hoạt với các thế hệ trẻ tại miền Bắc California



sinh hoạt cộng đồng

Tổ chức các trò chơi thiếu nhi tại các buổi lễ lớn trong năm như Tết, Phật Đản, Vu Lan và Trung Thu. Đây là những dịp cho các em thanh thiếu niên tham gia những công tác phục vụ cộng đồng lành mạnh nhằm củng cố cho mình niềm tự hào về identity của một người dân Việt. Ngoài ra, ICAN cũng đã thường xuyên tổ chức những sinh hoạt cho các thiện nguyện viên: buổi orientation vào tháng 9 và tháng 11 năm 2005, và những buổi sinh hoạt hàng tháng để các thiện nguyện viên có thể họp mặt vui chơi giải trí (như đi hiking, picnic v.v...). ICAN đã được NAVASA trao tặng bằng khen thưởng là hội đoàn xuất sắc đầy nhiệt huyết trong tâm nguyện hướng dẫn tuổi trẻ phục vụ cộng đồng.



hát cho tuổi thơ 3

Chương trình nhạc gậy quỳ Hát Cho Tuổi Thơ 3 (3/2005) đã thành công mỹ mãn với sự tham dự ủng hộ của hơn 1,000 quan khách. Chương trình đã tạo cơ hội cho gần 60 thiện nguyện viên chung đóng góp vào công tác xã hội từ thiện, trong đó rất nhiều bạn trẻ sinh trưởng tại Hoa Kỳ đã lần đầu tiên tìm đến văn hóa Việt Nam qua âm nhạc. Chương trình Hát Cho Tuổi Thơ hàng năm là một đóng góp của ICAN hầu mang đến cho quý vị thân hữu một chương trình nghệ thuật giá trị cũng như cơ hội đóng góp xây dựng tương lai cho trẻ em Việt Nam.



đóa hồng cho ngày vu lan

Buổi lễ nhằm giúp thắt chặt sự cảm thông giữa cha mẹ và con cái, giúp cho cha mẹ hiểu được những khó khăn trần trở của con em lớn lên trong xã hội Mỹ, giúp cho các em tìm được sự nương tựa và ủng hộ từ trong gia đình, để các em không lang thang tìm kiếm ý nghĩa cuộc đời nơi băng đảng và ma túy.

chương trình radio của hội thiện nguyện ican

Được phát thanh hàng tuần, vào ngày thứ bảy lúc 2:30pm-3pm và thứ năm từ 12:30am-1am trên băng tần 1430AM, nhằm mang đến cho cộng đồng những thông tin liên hệ đến sức khỏe và sự phát triển lành mạnh của trẻ em Việt Nam. Đây cũng là một diễn đàn qua đó ICAN giúp cha mẹ và con cái cảm thông nhau hơn. Vào tháng 3/2006, ICAN sẽ bắt đầu một chương trình mới: chương trình Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh nhằm phổ biến những thông tin về sự quan trọng của 5 năm đầu đời (8pm-8:30pm tối Chủ Nhật trên băng tần 1500AM)

nuôi dạy trẻ vui mạnh

ICAN đã tổ chức những chương trình hội thảo phụ huynh miễn phí dành cho ông bà cha mẹ và các vị chăm sóc trẻ con từ sơ sinh đến 5 tuổi. Chương trình Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh bao gồm 3 sinh hoạt: thực hiện quyển Cẩm Nang Nuôi Dạy Trẻ, tổ chức hội thảo phụ huynh, và thực hiện chương trình phát thanh hàng tuần, tất cả đều nhằm mục đích giúp các bậc cha mẹ ông bà hiểu rõ hơn về sự phát triển của trẻ con, nhất là phát triển trí não, trong 5 năm đầu đời để hướng dẫn các em phát triển được hết những tiềm năng của mình để trở thành học sinh giỏi, công dân tốt sau này.

cứu trợ nạn nhân sóng thần và nạn nhân bão katrina

ICAN đã làm việc với nhiều hội đoàn bạn trong việc cứu giúp nạn nhân sóng thần. Thầy Pháp Chơn đã đi Sri Lanka 4 lần để thực hiện những chương trình cứu trợ cấp thời cũng như các chương trình xây nhà tạm thời, xây trường, xây chùa để giúp người dân Sri Lanka có được nơi che thân trong cảnh màn trời chiếu đất. Tổng chi phí cho các chương trình giúp nạn nhân sóng thần lên gần \$100,000. ICAN cũng đã đóng góp \$3,000 cho American Red Cross và Ủy Ban Cứu Người Vượt Biển để giúp đồng bào trẻ em nạn nhân của bão Katrina và cũng đã đến nơi để tìm hiểu thêm về nhu cầu của đồng bào. Với ngân quỹ từ H&N Foods International (\$53,015), ICAN sẽ còn tiếp tục làm việc với những hội đoàn Mỹ gốc Việt khác trong năm 2006 để giúp đỡ nạn nhân của bão lụt gây dựng lại cuộc sống.

ican funders and sponsors

SPONSORED BY
ICAN

California Endowment
Child Abuse Council Santa Clara County
East Meets West Foundation
First 5 Santa Clara County
Lê-Vương Family Foundation
Lữ & Đào Families
Lucile Packard Foundation for Children's Health
National Alliance of Vietnamese American Service Agencies (NAVASA)
Southeast Asian Resource Action Center (SEARAC)

CCIntegration
Châu Lam Sơn, MD
Enchanted Flowers
H & N Foods Foundation
Jenny & Dan Do – Law Offices
Jessica's Beauty Salon
Kevin Dương – AIG
Kim Ánh Jewelry
Lân Ngọc Trinh, DDS
Lan Ngọc Trần – Pau & Associates
Lê Minh Hải – Robert Mullins International
Lưu Văn Tài & Vương Kim Cúc
Minh Tổng – MKT Finance
Mộng-Hoa Trương, MD
Nick Nguyễn, DMD
Nguyễn Lê Tú
Phú Q. Trần, DC, LAC, CISM, MTCM
Phượng Nguyễn Tax Services
Tạ Nhân Hoài & Nguyễn Quỳnh Anh
Thiênna Fairskin
Tina Hà & Tuấn Nguyễn, realtors
Trần Đắc Jewelry
Trần Diệp Lộc
Trần Khánh Tuyết
Viên Thao Media Network
Wells Fargo Bank
Western Union

*Many thanks to our volunteers
for sharing their heart
and lending a hand
to make 2005
a memorable year:*

Ái Đặng
Alan Bank
Alan Từ
Alfie Ngô
Alvin Hoàng
Alvin Thạch Nguyễn
An Lai
Andrew Tran
Andy Dương
Anh Dương
Anh Phạm
Ánh Kim Trần
Anh Lê
Anh Thư (Kitty)
Anthony Silvestri
Bi Nguyễn
Bính Đức Vũ
Cathy Vũ
Châu Lê
Châu Trần
Châu (Huệ Tâm) Nguyễn
Chi Nguyễn
Chí-Trung Ben Vương
Chiêu-Uyên Lê-Trần
Christine Đào
Christine Nguyễn
Chih Ming Hsieh
Cindy Ngô
Cindy Đỗ
Đại Trác
Denise (Hồng Vân) Nguyễn
Dennis Trần
Điền Trần
Diệp Vương
Diệu Hoa
Eli Yani
Gary Đỗ
Giang Tuấn Đoàn
Hà Lê
Hà Thanh Tâm
Hải Hoàng

Many thanks to our volunteers
for sharing their heart
and lending a hand
to make 2005
a memorable year:

Hanh Phạm
Hạnh Hồ
Hiếu Đỗ
Hiền Phan
Hoài Tạ
Hưng Nguyễn
Hương Susan Lê
Ivy Thu Nga Vương
James Đỗ
Jasmine Tạ
Jennifer Lê
Jenny Nguyễn
Jenny Trần
Jennifer Anh Thơ Trần
Jerry Truax
Jessica Đặng
José Huy Nguyễn
Judy Phạm
Kayci Nguyễn
Ken Nguyễn
Kevin Lưu
Kevin Tạ
Khanh Katina Phan
Khôi Viết Lê
Kimball Vu
Kim Thu Trần
Lan Tống
Liên-Hương Cao
Linh Diệp
Loan Jane Phan
Loan Trương
Long Nguyễn
Ly Trần
Mai Phan
Mai Hân Phạm
Mai-Trần Trần
Mai Hồng Nguyễn
May Hiền-Thơ Trần
Michael Nguyễn
Michelle Lưu
Minh Nguyễn
Minh Nguyễn-Vương

community partners

Asian American Recovery Services (AARS)
Asian American Women Alliance
Cháo Vịt Thanh Đa
Children Discovery Museum
Flourishing Garden Restaurant
Focus Print & Copy
Kim Ánh Jewelry
Liễu Quán Buddhist Cultural Center
Mekong Community Center
Mobile Access
Như Lan Sandwiches
Nôm Preservation Foundation
Pacific Links Foundation
Premiere Production
Project Vietnam
Quảng Đà Restaurant
Social Assistance Programs for Vietnam
Thiên Thanh Cơm Thắng
Viet-American Mental Health Network

media partners

Đời Mới (New Life) radio
Đời Sống Newspaper
Little Radio Bolsa
Nhà Magazine
Nhân Hòa Radio
Người Việt Online
Thời Báo
Tuần Báo Thăng Mỗ
Viên Thao Media Network
Việt Báo USA
Việt Báo Online
Viet Mercury
Y Học Thường Thức Radio

ICAN'S MAIN RADIO PROGRAM

Thu 12:30am-1am on 1430 AM

Sat 2:30pm-3pm on 1430 AM

Addressing issues related to health, development and overall wellbeing of Vietnamese children of all ages.

NURTURING HEALTHY CHILDREN PROGRAM

Sun 8pm-8:30pm, 1500AM

Addressing issues related to Vietnamese children aged 0-5.

ican radio programs

Ngoài những buổi hội thảo, ICAN kính mời quý vị lắng nghe những chương trình phát thanh do ICAN thực hiện để hiểu thêm về những vấn đề liên quan đến sức khỏe, tâm tư, tình cảm và sự phát triển lành mạnh của con em mình

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH CỦA HỘI TỪ THIỆN ICAN

Thứ Bảy, 14 giờ 30 đến 15 giờ trên làn sóng 1430AM

Thứ Năm, 0 giờ 30 đến 1 giờ sáng trên làn sóng 1430AM

Những vấn đề liên quan đến tuổi trẻ Việt Nam - mọi lứa tuổi

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH NUÔI DẠY TRẺ VUI MẠNH

Chủ Nhật từ 20 giờ đến 20 giờ 30 trên làn sóng 1500AM

Những vấn đề liên quan đến trẻ con trong 5 năm đầu đời

thoughts on *Trung Thu*

Making your own lantern (Children Moon Festival 9/2005)

... The focus and energy that the children brought to ICAN's tables created smiles upon their faces and on the faces of all of our volunteers as well.

Creating a 3d lantern out of 2 dimensional pieces paper by using the imaginary portion of the mind—this could be the spark that fuels a child to engineer the next space shuttle. Using the mind to creatively come up with different plans to construct a unique lantern—this could be the next girl to plan and lead a Fortune 500 company. The possibilities are endless given that the children are provided the opportunity to fully experience life, and only then can they have the choices needed to decide on what path their lives will take in the future.

- Minh Nguyen, Volunteer

*Many thanks to our volunteers
for sharing their heart
and lending a hand
to make 2005
a memorable year:*

Mỹ Phan
Mỹ Việt Mai
Mỹ Hạnh Đào
Nam Tôn Thất
Narith Học
Ngân Phan
Ngân Vũ
Ngọc Hoàng
Alvin Nguyễn
Nguyệt Phan
Ny Cao
Patricia Hughes
Peter Trần
Phạm Vũ
Phi Nguyễn
Philisia Tạ
Phoebe Tạ
Quân Huỳnh
Quang Phạm
Quế Lê
Quốc Trương
Quyên Đinh
Quyên Nguyễn
Quyên Vương
Randy Hidalgo
Roger Quang Đào
Ryan Tạ
Sarah Renton
Saski Dương
Sơn Đào
Steven Trần
Steve Nguyễn
Tâm Minh
Tammy Thảo Lương
Thắng Võ
Thành Võ
Thành Benjamin Ngô
Thanh Phạm
Thảo Dung
Thảo Đoàn
Thế Hùng Nguyễn
Thomas Nguyễn

souvenirs of a concert

... The array of sights and sounds moved my inner being immensely. I regarded this new understanding as a kind of FAITH. There we were together, linked arm in arm, looking in the same direction, whole-heartedly singing for the children. Some of us sang aloud while others reveled quietly. Yet we all sang: audience, sponsors, performers, and volunteers; in our own passionate way. The songs from our hearts will be

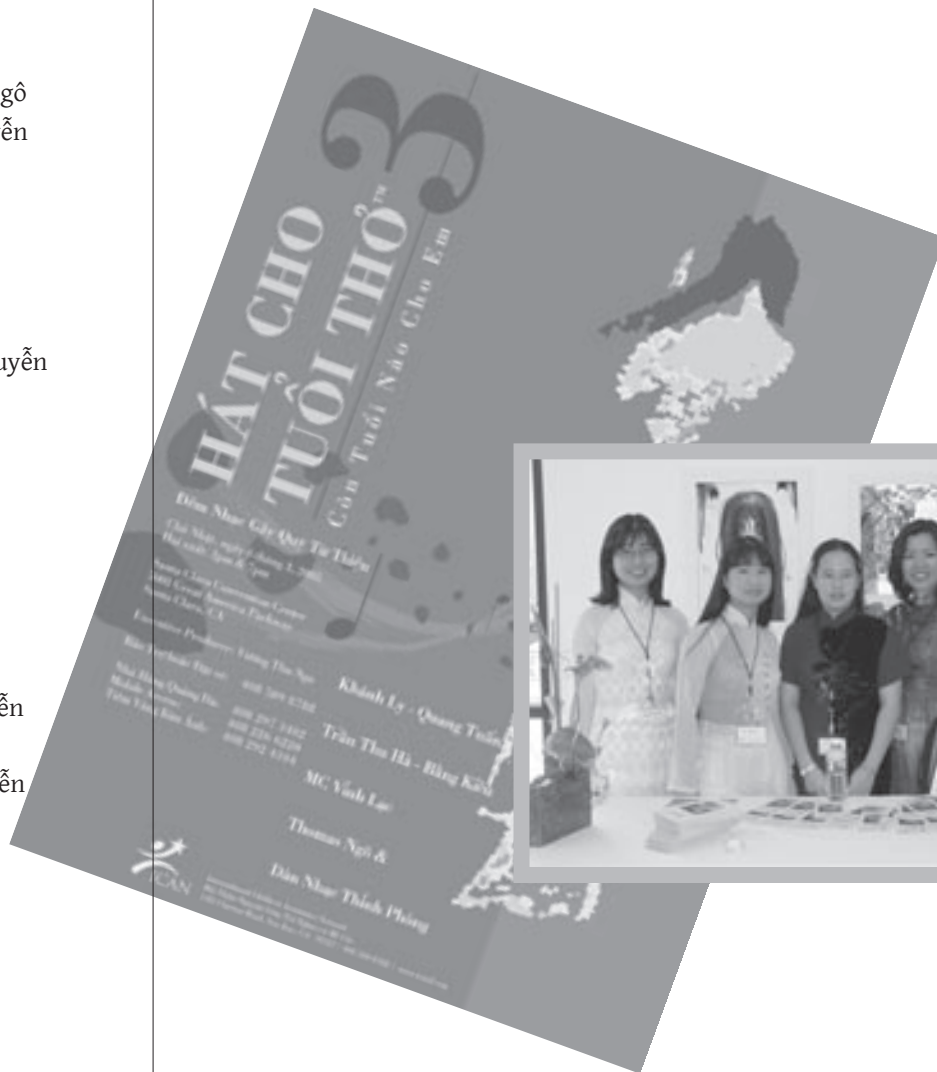
heard by the children who desperately need it most: premature babies that struggle in their first breaths, school-aged children who long for bikes to travel to class, the youth who seek guidance in shaping their identity; displaced children of the tsunami disaster that need shelter and stability. In our songs, these children will have an opportunity to soar like birds, chirping sweet familiar melodies so that they too one day may share the same compassion with their own community.

These memories live in me with spirit, heart and faith. They will be souvenirs to remind me of an event where helping to give is as precious as being able to receive.

—Loan Jane Phan, Volunteer
Hat Cho Tuoi Tho 3 Concert, March 2005.

*Many thanks to our volunteers
for sharing their heart
and lending a hand
to make 2005
a memorable year:*

Thông Cảnh Lê
Thụy Tường Đào
Tiến Võ
Tim Towers
Tina Hà
Tommy (Quy) Ngô
Trạc-Hiếu Nguyễn
Trần Lê
Trannie Phạm
Trí Dương
Trí Hà
Tri Hoàng
Trí Mitchell Nguyễn
Trí Tina Lê
Trí Trịnh
Trinh Việt Mai
Trung Nguyễn
Tú Bùi
Tuấn Đỗ
Tuấn Lâm
Tuấn Nguyễn
Tuệ Minh Nguyễn
Tùng Nguyễn
Tường-Vi Nguyễn
Tuyền Lê
Việt Trịnh
Việt-Anh Phạm
Vĩnh-Lạc Trần
Vũ Nguyễn
Whitney Gooch
Yến Huỳnh



Một chương trình hợp tác giữa hội ICAN, Project Vietnam-AAP và East Meets West Foundation nhằm làm giảm số tử vong của trẻ sơ sinh tại Việt Nam.



Hàng năm tại Việt Nam có trên 128,000 trẻ em sinh thiếu tháng. Trong số đó, khoảng 12,000 em sẽ chết, và một số lớn khác sẽ bị tàn phế suốt đời vì não thiếu oxygen.

Chiếc máy CPAP (Continuous Positive Air Pressure), một dụng cụ thường dùng ở những nước Âu Tây, có thể giúp các em tránh thảm trạng này. Chi phí cho một máy CPAP ở các nước tân tiến thường vào khoảng \$8000, chưa tính chi phí tập huấn, và chi phí bảo hành và thay thế phụ tùng sẽ rất cao. Trong khi đó thì một chiếc máy CPAP do công ty KSE Medical chế tạo và sản xuất tại Việt Nam chỉ tốn khoảng \$1,800 (kể cả chi phí bảo trì và tập huấn cho nhân viên).

Chỉ tiêu của chương trình Nguồn Sống là cung cấp 50 máy CPAP trong năm 2005, 100 máy trong năm 2006, và hàng trăm máy khác trong những năm kế tiếp.

Tính đến tháng 12 năm 2005, thì chương trình Nguồn Sống đã cung cấp được 50 máy CPAP cho một số các bệnh viện lớn ở Việt Nam:

- Miền Bắc: vBệnh viện Vĩnh Phúc, Lập Thạch & Vĩnh Tường.
- Miền Trung: Bệnh viện tỉnh Khánh Hòa, bệnh viện Cam Ranh và Ninh Hòa
- Miền Nam: Nhi Đồng 1, Nhi Đồng 2, Mekong University Hospital, bệnh viện Bình Dương, bệnh viện nhi đồng tại các tỉnh Đồng Nai, Cần Thơ, Vũng Tàu-Bà Rịa, Bình Thuận, Tây Ninh

Xin hãy liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết.
ICAN tel. (408) 509-8788.

A collaboration between ICAN, Project Vietnam-American Academy of Pediatrics (Project VN-AAP), and East Meets West Foundation (EMW) to help reduce infant mortality rates in Viet Nam.

Over 128,000 premature babies are born in Vietnam each year. Of those, 12,000 children will die – and many more suffer brain damage from oxygen deprivation.

A simple machine called Continuous Positive Air Pressure, or CPAP, is the standard of care in western countries. While a western medical version of the CPAP can cost \$8000 (plus training), a made-in-Vietnam CPAP machine (designed and manufactured by KSE Medical) costs \$1,800 and can save 50 babies a year. These machines come with full local technical and personnel support, and thus present a much more pragmatic solution to the problem.

The goal for the partnership is to deploy 50 CPAP machines in 2005, 100 machines in 2006, and hundreds more in subsequent years.

As of December 2005, 50 CPAP units have been deployed at hospitals throughout Vietnam:

- North Vietnam: Vinh Phuc Province Hospital, Lap Thach District Hospital, Vinh Tuong District Hospital
- Central Vietnam: Khanh Hoa Province Hospital, Cam Ranh District Hospital, Ninh Hoa District Hospital
- South Vietnam: Nhi Dong 1, Nhi Dong 2, Mekong University Hospital, Binh Duong General Hospital, Dong Nai Children's Hospital, Can Tho Children's Hospital, Vung Tau-Ba Ria General Hospital, Binh Thuan General Hospital, Tay Ninh General Hospital.

Contact us at to see how you can make a difference, one breathe at a time. ICAN tel. (408) 509-8788.

happy 5



In 2005, ICAN officially launched its Happy 5 project – a public education program that strives to create strong, healthy, and loving family foundation to support the children.

The Happy 5 program is a three-pronged, culturally sensitive and linguistically appropriate project aimed at empowering parents, grandparents, and care providers of children aged 0-5 with knowledge and techniques to ensure safe and healthy development for their children. The program consists of 3 components:

- Conducting **Nurturing Happy and Healthy Children Workshops** designed to educate parents on topics such as child development and brain development in the first five years. These series of 6-weekly workshops aim to create a venue for parents, grandparents, and care providers to share their experiences while also learning about new childrearing techniques that allow their children to enter kindergarten ready to succeed. Field trips/support groups include visits to the Children's Discovery Museum, Children Moon Festival, Tet celebration. Dates of workshops: Aug 2005, Dec 2005, Mar 2006 and May 2006.

- Developing the **Vietnamese Parenting Guide** – a unique and culturally appropriate parenting guide that draws on effective child rearing techniques from both Vietnamese and American

cultures. The parenting guide will be launched in June 2006, and will offer Vietnamese parents, grandparents, and caretakers a critical parenting resource with important information on child development, songs and lullabies, ways to help children develop and build confidence and self-esteem through games, music and arts.

- Producing a **Vietnamese radio program** addressing 0-5 issues – a weekly 30-minute program that concentrates on topics of parenting, child development, health and safety in the first five years of life. Guest speakers will be invited to address topics such as safety, physical, emotional and mental development and the overall well being of children during the early childhood years. The program is scheduled to be launched in March 2006, to be aired on 1500AM Sunday 8pm-8:30pm.

“Tôi đi nuôi trẻ và được dặn bảo là phải tắm cho bé thật nhanh, không được nói chuyện với bé trong lúc tắm... bây giờ học khóa Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh rồi, tôi mới biết là phải tận dụng mọi cơ hội trong ngày để nói chuyện với bé cho bé mau biết nói”

“Học xong khóa Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh, em mới thật sự biết cách chơi với con và hiểu thêm cách con trẻ suy nghĩ về âm nhạc và nghệ thuật. Lâu nay em chỉ ngồi trông chừng cho bé chơi thôi, còn mình thì lo làm việc khác.”

“Bằng cấp Master về Engineering thật không chuẩn bị cho tôi chút gì về sự phát triển cơ thể, trí não của con trẻ.”

Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh là chương trình dành cho Phụ Huynh, Ông Bà, Các Vị Chăm Sóc Trẻ có con em trong lứa tuổi mầm non (từ thai nhi đến 5 tuổi), mong muốn cho con phát triển được hết những kỹ năng và tiềm năng của mình và trở thành học sinh giỏi, công dân tốt sau này.

Chương trình Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh nhằm giúp quý vị có thêm kiến thức và kinh nghiệm để nuôi dạy trẻ thành công trên đất Mỹ:

- những kiến thức chuyên môn về sức khỏe, học vấn, và sự phát triển tâm sinh lý của các em trong năm năm đầu đời
- những thử thách trong việc dung hòa hai nền văn hóa và nuôi dạy con ở xứ người
- hiểu biết về những chương trình phục vụ trẻ con và gia đình trong cộng đồng

Chương trình Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh bao gồm 3 sinh hoạt về lứa tuổi mầm non:

- Chương trình phát thanh Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh mỗi tối Chủ Nhật từ 20giờ đến 20giờ30 trên làn sóng 1500AM (bắt đầu vào tháng 3/2006)
- Chương trình hội thảo phụ huynh Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh dành cho cha mẹ, ông bà và những vị chăm sóc trẻ con từ thai nhi đến 5 tuổi (khóa kế tiếp 3/2006, 5/2006, mỗi khóa 6 tuần)
- Quyền cầm nang bằng tiếng Việt Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh (ra mắt 6/2006) nhằm giúp cha mẹ ông bà có được những thông tin căn bản về sự phát triển trí não và tâm sinh lý của các em trong 5 năm đầu đời, và những bài tập thực tiễn về phương cách vui chơi, đọc sách, hướng dẫn trẻ con vào nề nếp, cũng như cách dung hòa hai nền văn hóa trong việc nuôi dạy trẻ con.

Chương trình Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh được sự bảo trợ của Lucile Packard Foundation for Children's Health, Child Abuse Council of Santa Clara County, FIRST 5 Santa Clara County, Lê Vương Foundation, và các vị thân hữu, mạnh thường quân người Mỹ gốc Việt

Chương trình do ICAN thực hiện với sự cộng tác của hội Pacific Links Foundation và Mekong Community Center

Mọi chi tiết xin liên lạc với ICAN tại (408) 509-8788

LỄ TRI ÂN CHA MẸ

Năm nay con đã bước vào tuổi 40, gần bằng cái tuổi mà xưa kia Ba đã mất tất cả khi Saigon sụp đổ. Có lẽ bây giờ con hiểu hơn được đôi chút những nỗi khổ tâm, mặc cảm mà Ba đã chịu mang từ bao nhiêu năm qua. Ba và con, mình đã lớn lên trong một nền văn hóa trong đó người cha là rường cột của gia đình, và cha mẹ được ví như trời biển, cha mẹ không thể sai, cha mẹ lúc nào cũng đúng, lúc nào cũng có câu trả lời cho con. Với những ý niệm đó, chắc hẳn Ba đã hụt hẫng rất nhiều khi tỵ nạn sang Mỹ. Nhìn lại phía sau, Ba đã mất tất cả. Nhìn về phía trước, Ba thấy mình không còn làm chủ được cuộc đời và con cái gia đình được nữa. Ngày xưa cha mẹ nuôi con cho đến lớn. Bây giờ con 16 tuổi vừa đi học vừa đi làm để phụ nuôi gia đình. Ngày xưa việc gì con cũng nhất nhất hỏi cha mẹ. Ngày nay con làm thông dịch cho cha mẹ trong cuộc sống mới. Cảm giác bị trói tay, thúc thủ, không lối thoát...

... nếu mình có thể tâm sự với nhau, thì Ba sẽ hiểu được là chúng con vẫn thương và kính trọng Ba như ngày nào. Trong lòng chúng con, thì Ba không hề là kẻ thất bại hay bất tài, mà là một người anh hùng đang lâm vào cảnh nguy khó. Những hành động, cử chỉ của Ba trong khi phấn đấu với hoàn cảnh khó khăn là những bài học quý báu cho chúng con. Những niềm đau, nỗi lo, hy vọng, thất vọng, ý chí kiên cường mà Ba đã trải qua là những bài học cho con hiểu thêm về mình, về tình cảm của một con người, và những gian nan khi phải chiến đấu với cuộc đời và phấn đấu với chính mình.

... Ngày nay làm mẹ rồi, có trách nhiệm hướng dẫn thế hệ sau, con thấy điều quan trọng nhất là làm sao cho con của con vẫn còn nhận nó là người Việt Nam, vẫn muốn tìm về với nguồn gốc của cha ông, dù sau này nhận thức và hành động của bé Khôi về chữ Hiếu sẽ khác xa với suy nghĩ của con bây giờ. Và muốn thế, thì con cần phải tâm sự nói chuyện với con của con rất nhiều, những chuyện vui và thành công trong đời cũng như những lần thất bại buồn nản. Những lần con có chuyện buồn, thì bé Khôi cảm nhận được ngay. Mặc dù mới 7 tuổi không biết gì, nhưng bé Khôi vẫn muốn được nghe mẹ nói ra nỗi buồn phiền đó, chỉ vì muốn được nghe mẹ chia sẻ với Khôi và Khôi được ôm mẹ để chia sẻ tâm sự. Chỉ có vậy thôi, rồi Khôi lại tiếp tục chạy chơi. Và con nhận ra rằng nếu con không xây đắp được thói quen chia sẻ với gia đình thì sau này khi Khôi lớn lên, nhất là trong giai đoạn khó khăn của tuổi dậy thì, Khôi cũng sẽ giấu kín tâm sự và đẩy mẹ đi xa những khi Khôi gặp gian nan thất bại.

... Người ta thường nói “Cha mẹ nào là cha mẹ không thương con.” Vậy xin hãy nhận lấy buổi Lễ Tri Ân Cha Mẹ hôm nay như món quà của tất cả chúng con kính dâng lên ông bà cha mẹ. Món quà đơn sơ này được trang điểm với cánh hồng thương yêu, và lời bộc bạch từ đáy lòng của những người con trẻ: “Con nào là con không thương cha mẹ”.



parent appreciation day, 2005

As parents and elders you are always very busy, caring for us, making sure we have all we need. this takes enormous strength and courage. but this job sometimes keep you so tied up that you forget to share with us emotional currents that live inside you. you always seem so composed. when you are going through a difficult time, we children can and do sense that something is not quite right. sometimes we do want to ask but are afraid to or don't know how. this tendency not to communicate our feelings openly is an aspect of our culture that often cause friction and misunderstanding between family members. however, it doesn't always have to be this way. now that we are in america and are part of a big melting pot, we can also take part in its richness and diversity and still keep our heritage.

our precious parents: tonight, we would like to say that letting us see you in your difficult moments is not something you have to hide, for that is how we learn from you – how to live life in good times and bad times. you are our role models and we know you are strong but we would like to know you better. Please share with us what is going through your head and heart. if we have a better sense of what you are feeling, if we better understand how you work through your problems, then we can gain knowledge of your strength and also in turn be better prepared to support you in those challenging times. this is something very important to us because you have always been there through thick and thin for us and we want you to know that we are there by your side even in difficult times.

when we can discuss openly what is on our minds, we can share ideas and strengthen the bonds between us. we can learn how you are able to be strong in tough times and we can pass this skill on to our children. that is a beautiful thing because we are passing down not only life skills from one generation to the next but we are also preserving our sense of cultural identity. we want to help ensure that future generations of vietnamese americans will retain our cultural heritage in the diverse environment we now live in.

...you have always taught from your actions, now let us go together on this new journey of sharing, and learn about each other in ways we have never experienced before.

We are your children, we love you....

August 13, 2005
- Đào Thái Sơn

ican dream

Cơ hội. Trong cuộc sống này, ai trong chúng ta cũng cần cơ hội để thi triển tài năng, để vươn tới thành công.

Và ai trong chúng ta cũng đều hiểu rất rõ rằng học vẫn là con đường chắc chắn nhất để đưa chúng ta thoát khỏi cảnh đói nghèo. Rất tội cho tuổi thơ Việt Nam vẫn còn chưa được bảo đảm việc học. Các em phải chịu hậu quả của cảnh thiếu thầy giáo, thiếu trường học, và thiếu kinh phí. Học phí trung bình của một em học sinh nay đã lên đến khoảng \$5/em/tháng; trong khi đó thì thu nhập trung bình của hơn một phần ba dân trong cả nước vẫn còn thấp hơn \$1/ngày.

Thông qua chương trình ICAN Dream, hội ICAN đã bảo trợ trên 400 em được tiếp tục đi học trong 5 năm qua, với niềm tin rằng học vẫn sẽ giúp các em thoát khỏi cuộc sống

A Chance. “If I were given the opportunity ...” is a blazing street sign at every major crossroad of our life.

A heartbreaking email from Xuan Sutter (ADAPT Program Director) on Feb 10, 2006 asked for emergency funding to help a fourteen-year old girl who dropped out of school to go peddling merchandises. All her family needed was an additional 35 cents in income per day. The solution: less than \$100 in micro-credit loan so her family can set up a vegetable stall to generate the necessary income. To this little girl, this micro loan and scholarship was the chance that keeps her in a safe environment versus years of physical/mental abuse, shame, anguish, and HIV-related diseases.

What difference you could make in a child's life with just the small change in your pocket at the end of the day?

It only takes us a fleeting moment of reflection to recognize, through our own life experiences, the significance of having a stranger giving us a chance. The first job after college. The first contract for your new company. The first patient of your clinic. We are very thankful for that one opportunity as we all know that hard work, drive, and motivation alone are necessary but not a guarantee for success.

A good education is the proven path to break up the poverty and misery cycle. Unfortunately for Vietnam, the whole education infrastructure has been

khó nghèo. Và chúng tôi tin rằng học vấn cũng là một phương cách hữu hiệu nhất trong việc ngăn ngừa trẻ em khỏi bị sa vào thảm trạng buôn người.

Sau hơn hai năm nghiên cứu tìm hiểu về tệ nạn buôn người, ICAN đã quyết định hợp tác với hội Pacific Links Foundation và East Meets West Foundation để tìm giải pháp dài hạn giúp đỡ các em gái khỏi phải bị bán qua biên giới. Hai tỉnh An Giang Đồng Tháp được chọn vì nằm giáp ranh biên giới Cambodia, và Đông Nam Á là một trong những khu vực có tệ nạn buôn người mạnh nhất. Chương trình này có tên là ADAPT (An Giang Đồng Tháp Alliance for the Prevention of Trafficking) và gồm 3 sinh hoạt chính: 1) bảo trợ trẻ đi học; 2) tổ chức huấn nghệ và tìm việc làm; c) giúp

obliterated. Thirty years after the war, the country is still a long way from having enough teachers, schools, and affordable tuition. It costs \$5/month/child for grade school while one third of the population earned less than \$1 a day in wage or income.

ICAN's vision for a better life for the unfortunate children in Vietnam is to provide them with the opportunity to have an education. ICAN Dream is the core strategy to deliver this vision through the scholarship awards to over four hundred children in Ba Ria and Hue for the last five years.

In late 2005 after almost two years of researching the Human Trafficking problem in Vietnam, we decided



đỡ cho những người trở về mau chóng hòa nhập lại với cuộc sống.

Đối với ICAN, thì chương trình ADAPT là một phần của chương trình ICAN Dream, vì trong cả hai chương trình, ICAN đều mang tâm nguyện là tạo cơ hội cho các em vươn lên qua con đường học vấn. ICAN đã tự hứa với lòng sẽ cùng các hội đoàn bạn cố gắng hết mình để bảo trợ và giúp đỡ cho 500 em bé gái này đạt được trình độ trung học hoặc học được tay nghề thật vững để nuôi thân – trung bình mỗi em sẽ cần được bảo trợ 8 năm. Con đường trước mắt rồi sẽ đầy chông gai thử thách. Gánh nặng tài chánh sẽ càng ngày càng nặng dần với nhiều em tham gia vào chương trình. Nhưng gánh nặng đó có thấm gì so với những khổ nhục mà các em sẽ phải gánh chịu nếu không may các em sa vào những bẫy rập buôn người!

Các em học sinh lớp 4 lớp 5 như em Nguyễn Thị Bích Lý, Nguyễn Thị Huệ, Nguyễn Tú Trinh, La Mạnh Thu, Châu Thị Kiều Tiên, và còn bao nhiêu em khác nữa,

to collaborate with Pacific Links Foundation and East Meets West Foundation to tackle this problem with a matching grant from USAID. An Giang and Dong Thap were selected because these two provinces are along the Cambodian borders and are part of the Mekong Delta Region, a human trafficking hub in Southeast Asia. The ADAPT (An Giang Dong Thap Alliance for the Prevention of Trafficking) program is a comprehensive initiative to address human trafficking problem on three fronts: 1) Scholarship program to prevent drop-out; 2) Train and place young women in permanent employment; 3) Reintegration of returnees.

Having an education is the most viable solution to prevent a child from becoming a victim of human trafficking. From ICAN's perspective, the ADAPT initiative is a natural extension of our ICAN Dream program. Together with our partners, we are making a financial and moral commitment to carry 500 at-risk young girls from poor families through high school or vocational school. It is, on average, an eight-year commitment per

hiện đang sống ở mức cùng khổ, thấp hơn cả mức độ mà người ta dùng để định nghĩa chữ ‘nghèo’. Cuộc đời của em rất mong manh, chỉ còn bám víu vào sự bảo trợ của chương trình ADAPT. Xung quanh các em đầy đầy những cạm bẫy buồn người đang chờ chực để đưa các em vào cuộc sống nô lệ và tủi nhục.

Cơ hội mà các em mong ước là được sống một cuộc sống bình thường của tuổi thơ, với cảm giác an toàn và được tôn trọng. Đối với các em, học vẫn không chỉ là con đò đưa đến bến bờ quang đặng; đôi lúc nó còn là chiếc phao cứu các em khỏi cửa tử.

Chúng ta là những ân nhân mà các em đang mong đợi, những thiên thần có thể thay đổi cả vận mạng cuộc đời em. Tai họa buồn người sẽ vẫn còn nếu chúng ta không hành động. Có thể chúng ta sẽ không đạt được tất cả những gì mình mong muốn, nhưng chúng ta vẫn hãy cố hết sức, dù chỉ để cứu một cuộc đời.

Xin hãy cùng chúng tôi góp tay cứu giúp các em, thắp sáng niềm tin, và phụng sự nhân loại.

Một bức điện thư từ chị Xuân Sutter (Giám Đốc chương trình ADAPT) ngày 10 tháng 2 năm 2006 đã khiến tôi chạnh lòng trước cảnh nghèo ở Việt Nam: chị xin một số tiền nhỏ để giúp một em bé gái 14 tuổi đã bỏ học hơn hai tuần để kiếm tiền nuôi gia đình. Số tiền mà gia đình em cần là 35 xu mỗi ngày! Chị Xuân đã cho vay một số vốn khiêm tốn (không đầy \$100), và với số vốn này, mẹ của em đã lập được một quầy bán rau quả để nuôi sống gia đình và em có thể tiếp tục đi học. Số vốn này đối với em là cả một phép màu, là cơ hội, là chiếc phao mà chúng ta đã giúp em thoát khỏi nguy cơ của một cuộc sống đầy tủi nhục và nước mắt.

Hãy thử nghĩ xem, những đồng tiền lẻ lèng keng trong túi bạn có thể thay đổi cuộc sống của các em như thế nào?

child. Our financial burden will grow each year as we will enroll additional children to our safety net. But our difficulties pale in comparison to the agony and sufferings that these children are likely to endure should they drift into the arms of the human traffickers.

Fourth and fifth graders such as Nguyen Thi Bich Ly, Nguyen Thi Hue, Nguyen Tu Trinh, La Manh Thu, Chau Thi Kieu Tien, and countless others are living under the poverty line. Their well-being is held by the fragile thread of our scholarship program. They are under imminent danger of being tricked and deceived into debt bondage, servitude, forced labor, and prostitution. The opportunity these children dream of is the chance to live a normal kid’s life, in safety and with decency. To these teenagers, an education no longer means a better life; it is now a matter of life and death.

We are “the stranger” for whom millions of children in Vietnam are waiting for, the “stranger” who could chance upon their life and make miracles happen for them.

“There is Evil in this world because Good Men decide not to act”. So, however big and complex the human trafficking problems are, we believe that saving one life is worth the efforts. Together we will work on saving one life at a time. Please join us in saving life, giving hope, and serving humanity.

Tạ Nhân Hoài
Thành viên Hội Đồng Quản Trị Hội Từ Thiện ICAN

Hoai Ta
ICAN Board Member

REPORT ON TSUNAMI RELIEFS



... The tsunami was a disaster. The loss of lives is never easy, especially when in such profound numbers. I really believe that it is one of the greatest tragedies that our generation will ever experience. However, at the same time, I believe that this has been a blessing in disguise; it is true that every cloud has a silver lining. This experience has brought people from all over the world together to reassure us that if we work together, we have the ability to change the situation into a positive one. By living a life that is meaningful and by having compassion for others, we will see that suffering is the human experience and overcoming hardship is all a part of life. It's easy to get caught up in the madness of your own life, but if you stop to look beyond yourself, then you will see that we are destined for something greater. The tsunami was a reminder that we are meant to connect and help one another in our struggles because we are all fighting battles in one way or another. Rebuilding a community is a never-ending process and we have to remember that it takes work and dedication.

—Jennifer Tran, Volunteer
Relief mission to Sri Lanka, March 2005

Ngày 28 tháng 3 năm 2005 là ngày lễ đặt viên đá đầu tiên xây dựng lại Chùa Sri Sudeeramaya (Akula-Kahawa, Ambalangoda) do Thầy Pháp Chơn (hội ICAN) đứng ra kêu gọi trùng tu. Dân làng Akurala đã rất vui mừng khi nhìn thấy viên đá đầu tiên đặt xuống mảnh đất bị tàn phá này. Viên đá đó tượng trưng cho bao nhiêu ước mơ, niềm tin, và hy vọng trong việc xây dựng lại ngôi làng của họ. Ai cũng nôn nóng mong muốn có thể dựng lại ngôi chùa làng. Họ cho biết nhà cửa trước sau gì chính phủ cũng sẽ phải lo cho họ. Điều quan trọng là họ cần có một ngôi nhà tâm linh để trở về, vừa có thể tránh nắng trú mưa, vừa có thể nương tựa sau những tai trời ách nước, và để cầu nguyện cho những người thân. Vị sư trụ trì Akurala Gumanda Thero đã rưng rưng nước mắt, thành khẩn cầu nguyện trước khi ông đặt viên đá xuống lòng đất, không quên cảm ơn cộng đồng và Phật tử Việt Nam đã hết lòng đùm bọc dân Tích Lan trong cơn thảm nạn này.

—Thích Pháp Chơn, Chairman
Cứu trợ sống thần tại Tích Lan (3/2005)

my vietnam

ICAN participated in the 2nd Annual Vietnamese American NGO Conference which brought together VA-NGOs from all over the US to share experience and find ways to improve operational efficiency and program effectiveness.

“The Vietnamese American youth know nothing about Vietnam.”

This is a line I have heard my entire life, and it was echoed again at the 2nd Annual Vietnamese American NGO Conference (Sonoma, 11/2005) where Vietnamese American organizations gathered to attempt to make the Vietnam that I “do not know” a better place for all Vietnamese. This journal entry speaks of frustration, but also empowerment to truly claim my Vietnamese identity after attending the VA NGO Conference.

I spent my entire college years claiming my Vietnamese American identity, proving to everyone that I was also American because my face shouts “Vietnamese/Asian/Other.” But now I fight another battle, and try to convince my Vietnamese community that I do have a connection with Vietnam. While my connection is not the same

connection that my parents have, their history trickles down to me – their history of a war torn country, tragedy, sorrow, and nostalgia.

My tragedy is not the same as my parents. My tragedy is never having stepped foot “back” to Vietnam, a country that I do not know, but am still connected to... My tragedy is my stiff tongue that stumbles to find the right words in Vietnamese to communicate a self who is only eloquent in English. My tragedy is growing up in a low-income, refugee family that still struggles to get itself out of poverty – even though I was born and raised in America. My tragedy is the assumption by others that I have no connection to Vietnam because I am American, that I am ignorant about my Vietnamese roots and history which, ironically, have been entrenched in me since I was born.

I do have a connection with Vietnam. I spent twenty three years assuming my Vietnamese identity. Today, I find the power to claim that identity.

*ThuQuyen Dinh – Dẫn Thân Fellow from NAVASA
- Currently working as Project Coordinator for the Happy 5 Project*

ican board & Contact info

Rev. Thích Pháp Chơn - *Chairman*
Ivy ThuNga Vương - *Vice Chair*
Jonathan Vũ Nguyễn - *Secretary/Treasurer*
Hoài Nhân Tạ - *VP Operations*
Quyên Ngọc Vương - *Executive Director*

International Children Assistance Network

1425 Clayton Rd, San Jose, CA 95127
www.ican2.org
info@ican2.org
tel: 408.509.8788, fax: 408.929.8890

DONATION FORM

Tên Họ - Name:

Địa Chỉ - Address:

Điện Thoại - Telephone: Email:

Xin đóng góp cho những chương trình sau - *I'd like to contribute to the following programs:*

- Bảo trợ trẻ đi họcICAN Dream / ADAPT Scholarship Programs
Nguồn Sống (máy trợ thở cho trẻ sơ sinh)Breath of Life Program
Bệnh xá miễn phí Tuệ Tĩnh ĐườngTue Tinh Duong Free Clinic
Chương trình Vitamin KVitamin K Program
Cứu trợ thiên tai và gia đình nghèoRelief efforts
Xe đạp cho học sinh nghèoBicycles for poor students
Nuôi Dạy Trẻ Vui Mạnh (San Jose)Happy 5 Project - San Jose
Ngân quỹ chung cho mọi chương trìnhGeneral Discretionary Fund

Xin cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị. *Thank you for your generous contribution*

Thư từ chi phiếu xin gửi về (send letters and checks to): **ICAN, PO Box 5863, Santa Clara, CA 95056.**

ICAN là hội từ thiện 501©(3). Mọi đóng góp cho ICAN đều được khấu trừ thuế theo luật định. Nếu quý vị muốn ghé thăm hoặc tham quan các cơ sở được bảo trợ bởi ICAN tại Việt Nam, xin liên lạc với chúng tôi để được hướng dẫn

ICAN is a 501©(3) tax-exempt organization. All donations to ICAN are tax-deductible. No services or benefits were rendered to the donor by ICAN as a result of this donation. If you would like to visit one of ICAN sites in Vietnam, please contact us for more information

ican donors, 2005

ICAN gratefully acknowledges the generous contribution of these kind donors.

Xin cảm ơn sự đóng góp của quý vị ân nhân và mạnh thường quân

Acronics System, Inc.

Allen Ann Carol

Ấn danh

Bạch Thị Mai

Bùi Jimmy Mỹ

Bùi Ngọc Định & Trần M. Pauline

Cao Liên Hương

Cao Quang Huy

Cao Thị Ái

Cao Thị Ly

Cao Thị Phượng

Chan Dzong Henry

Châu Chí Hùng & Đinh Bảo Anh

BS. Châu Sơn

Châu Toni

Châu Tú Phương & Nguyễn Kevin

Christensen Muriel

Chùa An Tường Tu Viện

Chúc Tần

Đàm Tuyết

Đặng Duke

Đặng Hùng Tú

Đặng Khanh

Đặng Mỹ Hà

Đặng Mỹ Hoa

Đặng Ngọc Bảo Ái

Đặng Ngọc Diễm Hương

Đặng Ngọc Diễm Phúc

Đặng Ngọc Diễm Thi

Đặng Ngọc Diễm Thúy

Đặng Quế Jackie

Đặng Quỳnh Như

Đặng T. Kiệt

Đặng Thị Cung

Đặng Văn Phụng

Đào Mỹ Hạnh

Đào Mỹ Thúy

Đào Thị Anh

Đào Thị Thanh Vân

Diệp Cang

Diệp Phi

Diệp Trần Lộc

Diệu Đạo

Diệu Huệ

Diệu Lý

Diệu Nga

Diệu Nhiên

Diệu Thời

Diệu Thu

Đặng Nguyệt Jessica

Đinh Bá Hồ & Đinh Linda

Đinh Hà & Đinh Anthony

Đinh Nancy

Đình Sang

Đỗ Anh Vượng

Đỗ Dân & Jenny

Đỗ Đình Lợi

Đỗ Don

Đỗ Hiên

Đỗ Khiêm

Đỗ Mỹ Hạnh

Đỗ Nga

Đỗ Như Hồng

Đỗ Quang Trình & Mỹ Linh

Đỗ T. VyLoan & Hồ N. Hùng

Đỗ Thăng & Lương Leslie

Đỗ Thị Mỹ Hạnh

Đỗ Thị Sâm

Đỗ Tuyết Kim

Đoàn Mỹ

Đoàn Thị Thanh Mỹ

Đoàn Thị Thanh Nga

Đồng Sĩ Phước

Du Đức

Dương Minh Michael

Dương Nhung

Dương Thanh Xuân

Dương Thu Lưu

Dương Thu Tú

Dương Tiffany

Dương Tuyết Nhung

Dương Xuân Khanh

Dzoan B. Thao

Ganaye Academy of Cosmetology

Gerber Liên

Giang Cẩm Tú

Hà Frederick & Hà Lily

Hà Kim Anh

Hà Kim Thoa

Hà Kim Trâm

Hà Thức Điền

Hà Tinh & Nguyễn Tuấn

Hà Vân Katie

Hàn Kim
Hàn Lana & Dương Kevin
Hàng Ngọc Huệ
Hàng Túc Khanh
Heavenly Hair & Nails
Henry Hadia
Hiền Tín
Hồ Bạch Mai Tiffany
Hồ Kim Anh & Nikora Robert
Hồ Nguyễn Quỳnh Ann
Hồ Thị Anh Ngọc
Hồ Thị Hồng
Hồ Thị Ngọc Anh
Hồ Thuận & Hồ Kim Hải
Hồ Xuân Đệ
Hoa LeeAnn
Hoàng Bích Thuận
Hoàng Đình Hoạt – Mai Bạch Tuyết
Hoàng Huỳnh Lan-Thanh
Hoàng Jacqueline
Hoàng Lệ Giao
Hoàng Thị Mai
Hồng Huệ
Hồng Tứ
Hồng Vân
Hứa Hồng Minh
Hứa Ngọc Lan
Huỳnh Châu Mân
Huỳnh H. Quân
Huỳnh Hoa
Huỳnh Hồng
Huỳnh Khải Anh
Huỳnh Kim
Huỳnh Kim Xuyên
Huỳnh Ngọc Diệp
Huỳnh Ngọc Yến
Huỳnh Nguyệt Ánh
Huỳnh P. Lộc
Huỳnh Phúc
Huỳnh Quan Minh, MD
Huỳnh Quốc Huy
Huỳnh T. Sương & Hồ T. Phát
Huỳnh Thanh

Huỳnh Thị Dung
Huỳnh Thị Kim Anh
Huỳnh Thị Thu Hồng
Huỳnh Thùy Linh
Huỳnh Toni
Huỳnh Túy Vân
Huỳnh Xuyên
I'm for World Peace
International Tax Accounting
Jessica's Beauty Salon
Khuru Christine
Khuru Nam Kinh
Kim Anh
Kỳ Sophia
La Thị Lang
La Thị Thanh
Lai Tuấn
Lâm Minh
Lam Phương
Lao Quang
Lê Amy
Lê Cảnh Thanh & Nguyễn Mỹ Dung
Lê Chiêu Uyên & Nguyễn Long
Lê Công Hào
Lê D. Lâm
Lê Daniel
Lê Đào Nguyệt
Lê H. Vinh
Lê Hà Vũ
Lê Hoàng Trang
Lê Hoàng Trang & Fisher Curtis
Lê Hồng Ngọc Ruby
Lê Huân
Lê Kim Chi
Lê Lang
Lê Minh Tâm
Lê Minh Tâm & Trần Robert
Lê Ngọc Thủy & Hùng Văn Tư
Lê Phụng Trân & Phan Chí Quân
Lê Q. Đức
Lê T. Thảo
Lê T. Lộc
Lê T. Trang

Lê Tâm Minh
Lê Thanh Phương & Trần Tú Huyền
Lê Thị Cúc & Nguyễn Văn Du
Lê Thị Diễm Thuần
Lê Thị Du
Lê Thị Hải
Lê Thị Hương Helen
Lê Thị Thanh Nga
Lê Thị Xuân
Lê Thu Hà
Lê Thuần Luyến
Lê Trần
Lê Trọng
Lê Tuấn Phác & Ursula
Lê Uyên Chiêu
Lê Vân
Lê Việt Đắc
Lê Việt Dự
Lê Vũ Nhân & Melinda
Lê Yên Tuyết
Lee Katherine
Lee's Sandwiches
Lê Nguyễn Q. Katie
Lê Quang Christine & Thiencolt
Liên Tanya
Liên Tom
Liều Lisa
Liều Quán Buddhist Cultural Center
Liu Meyer
Lu Eric
Lu Dyung-Aina & Bùi Trí
Lữ K. Liên
Lữ Minh & Đào Xuân
Lương Luis
Lương Tammy
Lương Thúy Phương
Lưu Ái Thu
Lưu Ngọc Hầu
Lý Anh
Lý Bạch Trảo
Lý Kim Long
Lý Lâm Kỳ
Lý Mai Linh

Lý Minh Hào & Tang Be
 Lý Mộng Tiên
 Lý Quảng Xuân
 Lý Quỳnh Giao
 Lý Thế Bình
 Lý Thế Nhơn
 Lý Thế Quyên
 Lý Thọ Du & Trình Như Bích
 Lý Thọ Thành
 Mai Ánh Tuyết
 Mai Thúc Thanh & Nguyễn Thị Mùi
 Martin Nu Elaine
 Maser Phương Diệp
 Matsuda Eric & Nomevera
 Milpitas Beauty College
 Minh Nguyệt Phan
 Mộng-Hoa Trương, MD
 DeLong, Jim
 Network PCG, Inc.
 Nga
 Ngô Ben
 Ngô Hiền Thiện
 Ngô Húa & Nga
 Ngô Hương
 Ngô Quốc Việt & Kim Anh
 Ngô Thị Ngọc
 Ngô Thị Nguyệt
 Ngô Thị Phụng
 Ngô Thụy Tùng
 Ngô Tôn & Ngô-Nguyễn Huệ
 Ngô Văn Dũng
 Ngô Văn Tiệp & Lê Minh Chúc
 Ngọc Hà
 Ngụy Hưng & Đặng Mai
 Ngụy Vân
 Nguyên Kim
 Nguyên Nhã
 Nguyên Nga
 Nguyên Phương
 Nguyễn Amy
 Nguyễn Anh Thư
 Nguyễn Bạch Kim, O.D
 Nguyễn Bích Thủy

Nguyễn Bùi Quít
 Nguyễn Ca
 Nguyễn Can
 Nguyễn Cảnh
 Nguyễn D. Cường
 Nguyễn Đàm Tuyết
 Nguyễn Danny & Nguyễn Linda
 Nguyễn Diane
 Nguyễn Diễm Trang & Phi N. Anh
 Nguyễn Duy Sơn
 Nguyễn Duy Toàn
 Nguyễn Elan
 Nguyễn H. Andrew
 Nguyễn Hana
 Nguyễn Hằng Thu
 Nguyễn Hoàng Anh
 Nguyễn Lịch & Kim Chung
 Nguyễn Hữu Yên Chi
 Nguyễn Jennifer
 Nguyễn Katherine
 Nguyễn Kevin
 Nguyễn Kevin
 Nguyễn Khoa
 Nguyễn Kim
 Nguyễn Kim Khánh, MD
 Nguyễn Kim Nhứt
 Nguyễn L. Hương
 Nguyễn Lệ Mai
 Nguyễn Ngô
 Nguyễn Ngọc Hà
 Nguyễn Nhã Uyên
 Nguyễn Lê Tú
 Nguyễn Lee
 Nguyễn Loan
 Nguyễn Lợi
 Nguyễn Long
 Nguyễn Lưu
 Nguyễn Nick
 Nguyễn Triết
 Nguyễn Michelle & Cao Dzong
 Nguyễn Minh Trai
 Nguyễn Mỹ Anh Thy
 Nguyễn Mỹ Linh

Nguyễn N. Kỳ & Võ Phượng
 Nguyễn N. Quỳnh
 Nguyễn N. Thắng, DMD
 Nguyên Nga
 Nguyễn Ngọc Chi
 Nguyễn Ngọc Hằng
 Nguyễn Ngọc Lan
 Nguyễn Ngọc Sơn
 Nguyễn Ngọc Tuấn
 Nguyễn Nicholas
 Nguyễn Phan Giao Linh
 Nguyễn Quốc Hưng
 Nguyễn Quyên
 Nguyễn Sắc
 Nguyễn T. Ái
 Nguyễn T. Bích Vân
 Nguyễn T.L. Quyên
 Nguyên Tánh
 Nguyễn Thanh
 Nguyễn Thanh Danh
 Nguyễn Thanh Hương
 Nguyễn Thanh Trang
 Nguyễn Thị Anh
 Nguyễn Thị Bích
 Nguyễn Thị Đông
 Nguyễn Thị Dung
 Nguyễn Thị Hạnh
 Nguyễn Thị Hoa
 Nguyễn Thị Hương
 Nguyễn Thị Kim Ánh
 Nguyễn Thị Lê
 Nguyễn Thị Lịch
 Nguyễn Thị Liên Hương
 Nguyễn Thị Minh Hằng
 Nguyễn Thị Phượng
 Nguyễn Thị Sâm
 Nguyễn Thị Tâm
 Nguyễn Thị Thanh Loan
 Nguyễn Thị Thế
 Nguyễn Thị Trâm Anh
 Nguyễn Thị Tuyết
 Nguyễn Thị Út Thơm
 Nguyễn Vân Hà & Đinh Cao Nguyên

Nguyễn Thị Vân Nga
Nguyễn Thị Xuân Mai
Nguyễn Thọ Ninh
Nguyễn Thoa
Nguyễn Thu
Nguyễn Thu Hương
Nguyễn Thúy Huyền
Nguyễn Thúy Vân
Nguyễn Trọng
Nguyễn Trung
Nguyễn Tú
Nguyễn Tường
Nguyễn Tuyết Nga
Nguyễn U. Diễm
Nguyễn Ut
Nguyễn Văn Bảo Ngọc
Nguyễn Văn Hà
Nguyễn Văn Hòa & Tường Thanh
Nguyễn Văn Lý
Nguyễn Văn Mai
Nguyễn Văn Nghĩa
Nguyễn Văn Phúc & Ngọc Thanh
Nguyễn Vannu
Nguyễn Vinh
Nguyễn Xuân Lan
Nguyễn Yến
Nguyễn Khoa-Thai
Nhân A. Xuân & Nguyễn D. Can
Nhật Thu
Như Lương
Như Xuân
Paramit Corporation
Permanent Beauty
Phạm Đạt & Badraun Julie
Phạm Đoàn Chánh
Phạm H. Lucy
Phạm N. Khôi
Phạm N. Vân
Phạm Phương
Phạm Quang
Phạm Quỳnh Hoa
Phạm Thị Bạch Vân
Phạm Thị Huệ

Phạm Thị Lan
Phạm Thị Ngọc Tĩnh
Phạm Thị Trang Đài
Phạm Thiệp Lễ & Thu
Phạm Trang
Phạm V. Bốn
Phạm Văn Hanh
Phan Anthony
Phan Gia Thọ
Phan H. Tân
Phan Hoàng Diễm Khanh Katina
Phan Jeff
Phan Jennifer
Phan Kim Dung
Phan Melissa
Phan Minh Nguyệt
Phan Ngọc Hà
Phan P. Peter
Phan Quang Tuệ
Phan Thị Ngọc
Phan Thị Nguyệt
Phan Thị Thanh Hiền
Phan Thị Trân
Phan Thiệu Anthony
Phan Thiệu Anthony
Phan Thơm
Phan Thu
Phan Tôn Nữ Hà
Phan Tú Anh
Phan Tú Trân
Phan Văn Bốn
Phan Văn Tư & Dương Văn Quý
Phi N. Anh
Phi Quang Diệu
Phi Thị Minh Châu
Phở Ý #1 Noodle House
Phùng C. Quang
Phương Mỹ Trân
Posner Thảo
Quách Chí Cường
Quách Hồng Mai
Quách Nga & Vũ Đình Quang
Quách Xuân Phương

Chùa Quan Âm
Quảng Liên
Chùa Quang Minh
Chùa Quang Nghiêm
Bé Quỳnh Như
Realty of American Corp.
Roderick Sandy
Sư Cô Từ Tâm
SC Thanh Đoàn
Sullivan Kim & Charles
Tạ Long, Yến, & Huyền
Tạ Minh Nguyệt
Tạ Nhân Hoài & Quỳnh Anh
Tâm Hương
Tâm Ngọc
Tâm Nguyệt
Tâm Văn
Tang Kim Oanh
Thái Thị Kiều Uyên
Đàm Thắng
Thanh Lan
Gia đình họ Bạch
San Jose Cambodian Buddhist Society
Thanh Đạo
SC Thích Nữ Kiều Thuận
SC Thích Nữ Từ Tâm
ĐĐ Thích Pháp Chơn
ĐĐ Thích Thiện Duyên
ĐĐ Thích Tín Mãn
Sư Chú Thiệt Minh
Tô Hùng & Nguyễn Chi
Tô Mỹ Hạnh
Tô Văn Nho
Tôn N. Minh Tú
Tôn Nữ Diệu Trang
Tôn Nữ Diệu Trinh
Tôn N. Diệu Tú
Tôn Nữ Đoàn
Tôn Nữ Hồng Châu
Tôn Nữ Liên Hương
Tôn Nữ Trung Thu
Tôn Thất Thiên Nam
Tống Diệu Liên

Tống Hùng
 Tonnu An
 Tôn Nữ Kim Hà
 Trần Andrew
 Trần Bích Ngọc
 Trần Cẩm
 Trần Châu Celine
 Trần Chi Mai
 Trần Diane
 Trần Diệu Hạnh
 Trần Đình Đôn, MD
 Trần Đôn Kim
 Trần Đức Thọ
 Trần Hanna
 Trần Helene
 Trần Huyền-Nga Ann
 Trần John Lộc
 Trần Khánh Tuyết
 Trần Kim Anh
 Trần Kim Đôn
 Trần Kim Quế
 Trần Kim Sơn
 Trần Lam Điền Steven
 Trần M. Triết & TuThanh
 Trần M. Tuấn & Vanna
 Trần Mỹ Tuyết
 Trần N. Bằng
 Trần Ngọc Chấn
 Trần Nam
 Trần Ngọc Đàng
 Trần Ngọc Lan
 Trần Rosalie
 Trần T. Ẩn
 Trần T. Anh
 Trần T. Milli
 Trần T. Ba
 Trần T. Giang
 Trần Thanh
 Trần Thị Hiếu
 Trần T. Hiếu
 Trần T. Huệ & Võ Đăng Đại
 Trần Thị Hương
 Trần Thị Hường

Trần Thị Lịch
 Trần Thị Nga
 Trần Thị Sơn
 Trần Thị Thoại
 Trần Thị Xuyên
 Trần Thu Hà
 Trần Trung Mạnh
 Trần Văn Đức
 Trần Vicky
 Trần Vinh
 Trần Vy-Dzạ
 Trịnh D.M. Hiến
 Trịnh Như Bích
 Trịnh Như Quyên
 Trịnh Như Ý
 Trịnh Siêng
 Trịnh Thế
 Trương Bích Bích
 Trương C. Mến & Ngô Thị Ky Cui
 Trương Cát Quyên
 Trương câu Francis
 Trương Đàm Tuyết
 Trương Hữu Cầu
 Trương Josephine
 Trương Mộng Hoa & Trịnh Ngọc Lân
 Trương Mỹ Hòa
 Trương Mỹ Linh
 Trương Như Lương
 Trương Phúc Thanh
 Trương Thị Lan
 Trương Thị Nam
 Trương Thu Nguyệt
 Trương Vũ-Hào
 Trương Gia Vivian
 Tuệ Tâm Phú
 Tuệ Tâm Quý
 Vân Lê Insurance company
 Văn Minh Thu
 Văn Như Natalie
 Văn Thúy Phương & Thạch Sanh
 Văn Victor
 Viên Thoại Tài & Trần Huệ Phương
 Chùa Viên Thông

Viên Từ
 Vietnam Buddhist Temple (TX)
 Vietnamese Buddhist Center
 Vietnamese United Buddhist Churches
 Vĩnh Phước
 Võ Christine
 Ẩn Danh
 Võ Đạt
 Võ Diệu Thanh & Nguyễn Philip
 Võ Lan & Nguyễn Thanh
 Võ Mỹ Lương & Mỹ Ngọc
 Võ N. Thạch & Võ P. Hợp
 Võ Ngọc Diệp
 Võ Ngọc Lan
 Võ Phương
 Võ Thanh Đan
 Võ Thị Bích Vân
 Võ Thị Nhân Đức
 Võ Thị Thúy Tâm
 Voong Ngọc Kim Cương
 Vũ Dzung
 Vũ Phương
 Vũ Tâm Tuấn
 Vũ Thị Kim Anh
 Vũ Thị Kim Hoa
 Vũ Thị Kim Ngọc
 Vũ Thiên Phương
 Vũ U.T. Phương
 Vũ Uyên
 Vũ-Lâm Vickie
 Vương Bằng
 Vương Diệu Vân & Tăng An
 Vương Hương
 Vương Kim Cúc
 Vương Kim Cúc & Lưu Văn Tài
 Vương Ngọc Bích
 Vương Thị Bé
 Vương Thu Nga Ivy
 Vuu Kimbal
 Wilt Scott & Sandra
 Yên Lai
 Yì Sook Mindy & Lê H. Vinh



2006 EVENTS....

Feb | *Tết Celebration*

Mar - Apr | *Nurturing Healthy Children Workshops*

Mar | *Hát Cho Tuổi Thơ Concert*

Executive Producer: Vương Thu Nga

HÁT CHO TUỔI THƠ

Vẫn Có Em Bên Đồi

Đêm Nhạc Gây Quỹ Từ Thiện

4

May | *Vesak (Phật Đản)*

Jun | *Fifth Anniversary Celebration*

May - Jun | *Nurturing Healthy Children Workshops*

Aug | *Parent Appreciation Day*

Sep | *Moon Festival*